

todia de bosques. Así es que, aparte de los *miñones* de Alaba y Bizcaya, que tanto han figurado en la última guerra civil, hay tambien ó ha habido *miñones*, *miqueletes* ó *migueletes* en Cataluña, Valencia, Aragon y otras regiones de España.

Desígnanse con dicho nombre fuerzas regulares de paisanos organizados militarmente con los fines arriba expresados, por mas que despues hayan tomado parte en las guerras civiles y extranjeras.

Ignoramos de dónde procede el nombre de *Miñon*, pero el de *Miquelete* parece traer su origen de *Miquelot de Prats*, guerrillero catalán que al frente de un instituto de esta clase prestó grandes servicios en la guerra contra Francia en 1675.

En 1689 Luis XIV ordenó tambien la creacion en el Roussillon de cien compañías de *fusileros de montaña* para oponerlos á los *miqueletes* españoles, fuerza que fui: disuelta despues de la paz de Ryswyk. Volvieron á ser organizadas nuevamente en 1744, y licenciados en 1763, y al principio de la revolucion se les vé reaparecer con el nombre de *chasseurs des montagnes* hasta la paz concluida entre España y Francia en 1795. En 1808 Napoleon reorganizó nuevamente el cuerpo de *Micheletes françaises*, que figuró hasta la evacuacion de España por los franceses.

Hoy solo figura que sepamos con el nombre de *Miqueletes* la fuerza especial que sostiene á sus expensas la provincia de Guipúzcoa y que tan glorioso renombre alcanzó en la última desdichada guerra civil; pues creemos que fué disuelta la que con igual denominacion existía hasta hace pocos años en Cataluña.

JOSE MANTEROLA.

### La alforja.

En una alforja al hombro  
Llevo los vicios,  
Los agenos delante,  
Detrás los mios.  
Esto hacen todos:  
Así vén los agenos,  
Mas nó los propios.

FÉLIX M<sup>a</sup> DE SAMANIEGO

### Ekandu charrak alporjetan.

Alporjetan ekandu charrak  
Erabilten dauz gizonak,  
Atzeko aldean norbernak ta  
Aurrean lagunarenak.  
Griñau barriz da gizon danena  
Errez dakusguz besteenak,  
Obe litzake bai ikusiko  
Baleus bakochak berenak.

F. ARRESE ETA BEITIAK  
euskaratua.